

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

Title - Sujet Surveillance Quai Mingan	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3731-120199/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F3731-12-0199	Date 2013-02-05
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-008-15143	
File No. - N° de dossier QCM-2-35537 (008)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-20	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Rochette, Jean	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm008
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2834 ( )	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

---

Titre : **SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE RECONSTRUCTION DU QUAI DES PÊCHEURS DE MINGAN, QC**

Inclus dans la présente modification :

1. Questions et réponses 1 à 5

---

**QUESTIONS ET RÉPONSES :**

**Question 1 :** Le surveillant de chantier est présenté comme étant un « technicien senior » dans le tableau de la section 2.1 de l'annexe C du document d'appel d'offres. Est-ce que le surveillant de chantier peut aussi être un ingénieur (junior, intermédiaire ou senior)?

**Réponse 1 :** Oui bien sûr, il peut être un ingénieur. L'important est de fournir sur place quelqu'un qui a l'expérience et les connaissances requises. La cotation que le comité d'évaluation fera de cette personne tiendra compte de son expérience.

**Question 2 :** Est-ce que le « personnel auxiliaire » demandé dans le tableau de la section 2.1 de l'annexe C est la même ressource que le « surveillant adjoint » mentionné à la page 7 de la section 3.2.3 du document d'appel?

**Réponse 2 :** Oui

**Question 3 :** Est-ce que le « personnel auxiliaire » (et aussi le « surveillant adjoint » - dans le cas où il s'agit de deux ressources différentes) est évalué selon les pondérations du tableau de la page 10 de la section 3.3 du document d'appel d'offres? Cette question est posée puisque le critère 3.2.3 du tableau en question ne fait pas référence au personnel auxiliaire dans la liste des ressources qui seront évaluées, ce qui donne à croire que cette ressource n'est pas considérée dans le calcul des points attribués.

**Réponse 3 :** Non il n'en fait pas partie. Seul le surveillant principal au chantier fait partie de l'évaluation technique.

**Question 4 :** À l'article 1.5 de la page 21, il est question que les experts-conseils (troisième puce) doivent assister aux réunions de chantier. Dans la phrase suivante, il est

---

plutôt question de l'expert-conseil (et non pas des experts-conseils comme au paragraphe précédent). Il serait apprécié de préciser exactement qui dans l'équipe de projet devra assister aux réunions de chantier.

**Réponse 4 :** À la page 21, on indique « les » experts conseils au cas où une firme en sous-traitance ou en consortium serait engagée pour les tests et l'analyse de battage des pieux. Nous croyons qu'il est possible que la présence de ce spécialiste soit nécessaire à l'une ou plusieurs réunions de chantier.

**Question 5 :** Est-ce que le laboratoire (technicien senior) requis pour le contrôle du battage des pieux doit être exclusif à notre équipe ou ce laboratoire (ou technicien) peut apparaître dans plus d'une équipe, c'est-à-dire dans plus d'une soumission?

**Réponse 5 :** Il n'y a aucun problème à ce que le spécialiste en analyse de battage des pieux fasse application sur plus d'une soumission.

---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.